

TELEGRAFUL ROMAN.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
 Pentru monarchie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
 Pentru strelătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
 Administrația tipografiei arhiepiscopane Sibiu, strada Măcelarilor 47.

Corespondențele sunt a se adresa la
 Redacția „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 30.
 Epistole nefrancate se refuză. — Articulii nepublicați nu se înapoiază.

INSETIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori
 15 cr. rândul cu litere garmon — și timbr de 30 cr.
 pentru fiecare publicare.

Sibiu, în 11 Novembrie.

Ne-am impus o deosebită rezervă în ținuta noastră față cu „Tribuna” și aceasta din mai multe considerații. Ne-am impus tacere cât timp numai ne va fi posibil. Nevoiți suntem însă se rumpem cu tacerea, și să luăm poziție hotărâtă față cu nouile ei pornoriri, căci este angajată demnitatea bisericei, demnitatea noastră ca oameni onorabili, și demnitatea amicilor nostri. Mai pe sus de toate vom se restabilim adevărul, care și în aceste timpuri de demoralisare trebuie se fie motorul acțiunilor noastre în cele naționale numai puțin, ca și în fiecare acțiune privată.

În numărul seu de Dumineca trecută diariul „Tribuna” în primul articol dă lecții de educație politică, de formarea caracterului junimeei.

După maniera sa cunoscută, „Tribuna” ține lecții de moralitate publică după calumniază mai întâi pe Preasântia Sa arhiepiscopul și metropolitul nostru Miron Romanul, atribuindu-i insușiri sufletești, căci Escoala Sale nu le are, dară de care până în suflet sunt cuprinși oamenii dela „Tribuna”; o face aceasta, după ce mai întâi prin vorbe late spune un mare neadevăr, că lumea, luându-se după vorbele cele mari, să-și închipuească lucruri și mai mari. Presentea adevără „Tribuna” pe Escoala Sale ca pe un om plin de vanitate, care caută ocazii să i-se facă ovații, apoi ca pe unul plin de pasiune, care face presiune asupra oamenilor din jurnal deșnului, și în fine ca din senin se provoacă la fostul redactor al diariului nostru, la domnul asesor consistorial și referent în senatul scolar, Mateiu Voilean, presentându-l ca pe un om, care a căutat pradă neomenoselor presiuni ale Escoalei Sale, perdându-și independența, pe care apoi l-a pus în paralelă cu domnul Gregoriu Moldovan. Esclama apoi: feriți-vă de asemenea caractere.

În interesul adevărului trebuie se reducem lucrurile la starea faptică, să restabilim restărăcările adevăr, și se strigă „Tribunei”: Destul cu ticaloșile!

Este cunoscut publicului român, că cu ocazia unei prezentări Escoalei Sale la Cluj spre a asigura pe Majestatea Sa monarhul nostru despre loialitatea bisericii greco-orientale din arhiepiscopie, junimea română dela universitatea din Cluj a aflat de curînd să-și facă reverințele la Escoala Sale. Luând noi notiță de acest pas al junimeei, care tradează o nobilă insușire în caracterul junimeei noastre, „Tribuna” n'a putut, ca în modul obișnuit de ea să nu tragă la indoelă esactitatea notiței noastre.

Desmințită în toată forma prin tinerii dela universitate, „Tribuna” a pus la cale o mișcare între tinerii dela universitate, ca se remonstreze contra acestora, cari au susținut starea faptică a lucrului. Avem informații, că un colaborator din redacția „Tribunei” a scris la Cluj unor bărbăti onorabili, ca se stoarcă dela tinerimea universitară declarării contra Escoalei Sale. Acești bărbăti în mână cu provocările de aici au consultat premai mulți inteligenți din Cluj, și acestia au răspuns: Dați pace junimeei, ajungă „Tribunei”, că la 1885 a făcut martiri din mai mulți tineri universitari.

Noi am scutit toate acestea și am tăcut în interesul reputației neamului nostru. Eram de credință, că rătăcirea va fi recunoscută și din partea celor dela „Tribuna.”

Cât de mare a trebuit se ne fie mirarea, când ceteam în numărul de Dumineca al „Tribunei”, că junimea română este terorisată de către Escoala Sale, că oamenii aproape de Escoala Sale, dispun de stipendii, pe cari le împart numai la cei slabii de caracter, și cei cu pornoriri de independență sunt amintiți cu perderea stipendiilor.

Dacă sunt onorabili oamenii dela „Tribuna” vor veni cu casuri concrete, până atunci le spunem: că toate acestea sunt calumnii.

Este o mare nemernicie a afirma despre arhiepiscopul nostru, că este omul pasiunii, face presiune asupra subalternilor sei. Aceasta o simt pas de pas cei dela „Tribuna”, ei însă își ajung scopul cu lătirea de asemenea neadevăruri. Dacă Escoala Sale ar avea pornoriri spre pasiuni, dacă ar voi se face presiune, atunci de mult n-ar mai fi în consistoriu cățiva asesori consistoriali, de mult n-ar mai fi în seminariu, Dr. Barcianu, D. Comșa, Dr. Crișan și Cunțanu, nu în fruntea tractului Sibiu protopp. Simeon Popescu, și alții cățiva în fruntea altor protopopiate, cari sunt tot atâtă stâlpă ai grupului de oameni dela „Tribuna.”

Escoala Sale însă este omul cel mai constituițional din lume, și în simțul seu de liberalism merge afară de departe, încât suferă ca oamenii, cari se hrănesc dela biserică, se arunce cu tină în biserică, să nimicească instituționile ei.

Obrănicie este în cele din urmă și atacul contra domnului asesor consistorial Mateiu Voilean, „Telegraful Român” de pe timpul cât l-a redactat el Voilean, în ținuta sa a fost tot atât de solid, dacă nu mai solid ca „Tribuna”; apoi de bună seamă mai cu independență redactat, ca pe timpul domnului Cristea sub fericitul Șaguna. În el se află ar-

ticuli despre interesele noastre naționale superioare articulilor din „Tribuna” cu: „ibid. redibis.”

In acest punct caracterul politic al domnului Mateiu Voilean este curat.

În oficiul seu actual el lucră cu conscientiositate și independent, legat fiind numai de legile existente. Dovadă archiva consistorială, dovadă domnii asesori consistoriali din senat.

Aceasta o scu și asesori consistoriali, cari inspiră condeiul dela „Tribuna”. Lor însă nu le pasă de adevăr, scopul lor e: se calumnieze.

În timpul din urmă s'a deschis și ochii acestora, cari mai țineau ceva la cele scrise în „Tribuna”. Aceasta ne servesc spre măngăiere, și dacă prin cele scrise am contribuit și noi la luminarea publicului vom avea conștiință, că ne-am împlinit datorința de publiciști, spunând adevărul în toată golătatea lui.

Revista politică.

Lumea politică discută mult asupra visitei din Berlin acum terminată, ear presa se indeletnicește cu fel și forme de comentare asupra acelei visite. Încă dela început visita țărului la curtea din Berlin, într'un timp, când relațiile dintre cele două state ajunse, putem dice, culmea lor de încordare, era privită de toate statele, ca un pas serios și decisă totdeodată în referințele dintre Germania și Rusia. Din îmbagul, de astăzi cu totul schimbat al jurnalelor berlineze, cari raportează cu satisfacție despre visita țărului, se poate ușor deduce efectul împăciuitor al visitei. Deși pozitiv nu se scie încă nimic despre rezultatul visitei, cu toate acestea judecând după toate semnele esterioare, nu mai incapă nici o indoială, că relațiile dintre Germania și Rusia nu s'ar fi ameliorat. Sanctiunea acestei ameliorări a putut să se facă însă numai în convorbirea de cinci sferturi de oară, dintre țarul și printul Bismarck, în care convorbire, jurnalele berlineze pun tot pondul și scopul visitei Deslușiri despre acea convorbire dice „Post” trebuie să se dea, la din contră lipsa ori cărei deslușiri este cea mai eclatăntă deslușire.

În fața tuturor acestora se vede lămurit, că tot tripla alianță este aceea pe care foile berlineze pun mai mare pond, căci ele dic, că visita țărului ori cum, din solidaritatea și scopul acelei alianțe nu va pute să schimbe chiar nimic.

Acesta este punctul la care singur se provoacă jurnalele rusesci, din incidentul visitei din Berlin, și care le face pe toate a se îndoia în posibilitatea

FOITĂ.

Documente pentru limbă și istorie.

(Urmare.)

5. O ordinaciune episcopală, prin care se întărează preotima a țină serviciul divin din incidentul morții împăratului Iosif II.

Nro. 116. Înaltul C. G. au binevoit acum la 15 a lunei acesteia sub Nro 1915 pentru jaliuca să-vîrșirea și mutarea prea milostivului împăratului nostru Iosif II din lumea aceasta trecătoare la cele vecinice a ne înscință a ne poruncă, ca la toate neamurile deodata în 3 dile după olaltă, pe lângă sunetul clopotelor, să se facă rugăciunile cele cuvinoase pentru mântuirea și fericirea sufletului mai sus pomenitului împărat nostru. Ear a patra și după încetarea clopotelor rugăciune pentru bine norocirea și blagoslovită stăpânirea sa. Ear unde n-ar ajunge porunca noastră până atunci, poate să se facă și după aceia. Sibii, 22 Martie, anno 1790. Gerasim Adamovici.

la fiesce-care biserică în mai sus pomenitele trei dile să se tragă clopotele într-o și trei ceasuri, adeca un ceas dimineață, unul la ameaș și altul la vecerniă; ear a patra și după încetarea clopotelor, adeca la 5 Aprilie se se facă alte rugăciuni pentru viitorul nostru împărat, precum să a scris mai sus, ca să fie norocit și blagoslovit întră stăpânirea sa. Ear unde n-ar ajunge porunca noastră până atunci, poate să se facă și după aceia. Sibii, 22 Martie, anno 1790. Gerasim Adamovici.

6. O înscințare episcopală despre depunerea protopopului George Radovici, pe lângă îndrumare a se feri preotima de neobservarea căreiva ordinaciuni.

Fiindă înaltul C. Guvernium o judecată, ce au curs prin consistorium nostru, asupra protopopului Brașovului George Radovici pentru o cununie, ce s'au întâmplat cu porunca lui, prin alt preot din vecinătate, fără de strigarea de trei ori și fără de voia părintilor fetelor împreună, acum la 18 dile a lunei acesteia Nro 1201 prin milostivul seu disret bine au voit a întări și a porunci, ca numitul protopop să fie lipsit din protopopiat de tot și popa cel din vecinătate asemenea cu aristeia canonit; aşa vedînd noi, că și de alte multe laturi mai vin de acest fel de pricini și mulți sunt tocmai acumă în judecată arătați de către slăvitele varmeghii, am aflat de lipsă pentru trecerea primejdi întâmplatăre

tuturor protopopilor și preoților a înscință, ca să se păzească de acestfel de întâmplatări și să iee sâma mai bine poruncilor împărațesci, să nu greșească că de puțin în potriva lor ori în ce fel de materie, fiind acestea foarte lucruri gingești. Despre care și Prea Cucernicia ta și preoții vei înscință, ca să se păzească de a lucra ceva că de puțin împotriva poruncilor sub perderea diregătoriei lor și altă pedeapsă pe lângă aceia, după faptă măsurată și de să se întâmplat undeva ceva de acestfel de urmări sau în ori ce fel de chip, care ar fi în protiva poruncilor împărațesci, Prea Cucernicia ta prea cu grabă să arăti aicea, ca să nu apuce a se descoperi lucru de alte laturi, despre tisturile varmeghii sau alt cineva și atunci Prea Cucernicia ta, ca un nebăgător de sămă și ca un neîmplinit datorii chemări Sale, asemenea cu vinovatul te vei canonii. Sibii, 23 Februarie 1790. Gerasim Adamovici.

6. Ordinaciune episcopală, privitoare la adunarea mai regulată a tăcerii sidociale.

Înaltul crăiesc Gubernium acum m'a înscințat la 18 a lunei acesteia sub 1882: cumcă după o poruncă, ce s'a dat la 19 a lui Ianuarie 1789 sub Nro 272, pentru strângerea sidociei prin tisturile varmeghii mai nici o spravă s'ar fi făcut; că foarte puține bani de aceia ar fi intrat până acumă

unei depline împăciuri între Germania și Rusia. Tripla alianță dic ele, să după cum e scopul ei, face imposibilă ori ce sprigintire din partea printului Bismarck întru realizarea planurilor Rusiei în Bulgaria.

Se intunecă tot mai tare cerința Franției, și în starea absolut confusa în care a ajuns republica astăzi, temerea a pătruns inimile multora, că natura aplecată spre revoluționi a francezilor, își va pune în lucrare pornirea ei. În sedința din urmă a camerei, ministerul și-a dat dimisiunea, care a fost primită de președintul republicei, și care se crede că va însărca pe dl de Flourens cu formarea unui nou cabinet.

Altcum a aflat cu calea a purcede președintele republicei dl Grevy, care după cum a declarat nu volesce să-și dea dimisiunea constrâns fiind la aceasta de către cameră, căci ar da nascere prin aceasta numai la un cas de precedentă, prin care camera după plac ar putea returna pe ori care președinte, și în care cas acesta ar fi întocmai unei instituții pe care o pot delătura căt de ușor.

Cu toate acestea poziția lui devine din ce în ce mai critică, iar învălmașala în republică cresce mereu, dând nascere la demonstrații, inițiate de jurnalul monarchico-clerical „le Gaulois“, care cu multă îndărjire a publicat mai în urmă un articol intitulat: *Trăiușcă Regele!*

Jurnalele germane încă nu vreau să se arete streine de toate cele ce se petrec în Paris, „Post“ dice, că acuzația îndreptată contra lui Wilson nu e decât o conspirație a radicalismului contra republicei. Dl Boulanger și creaturile sale dice jurnalul german, sunt urzitorii conspirației. În dosul acestei conspirații stă partida de resbel și pan-slavismul.

Corespondență particulară ale „Telegrafului Român.“

Din nord-estul Transilvaniei în 18 Novembre 1887. Dl Redactor! Încă dela început a fost un secret public, că pelângă poftă de căstig, răsbunarea a fost motorul principal, care a dat nascere consorțium „Tribunei“ și acestei foi. Scopul acesta însăși „Tribuna“ uneori l'a dat pe față în coloanele sale.

Prin fruse bombastice, prin articuli sensaționali și alte apucături, „Tribuna“ pe mulți, cari nu sunt dedați a judeca lucrurile mai adene, la început i-a sedus a lua de bani buni cele ce se publicau acolo fie chiar lucruri nedemne de o foaie serioasă, așa încât și în conversații private acesti ușurei de minte se provocau la „Tribuna.“

Astăzi au ieșit cuilele prin sac, sau mai bine dîs să demascat, că sub pelea leului strigă altă nenocică fință.

Ce a facut „Tribuna“? Cu ocazia alegerilor dietali tribunii sub masca de pasivisti zelosi au pus sub anatemă și au declarat de eschisi din societatea românească pre preoți și bărbați onorabili din simplul motiv, că nu au fost pasivisti, ci au urmat unor vederi mai conciliante.

Tribunii s-au declarat în foaia lor de oameni fără confesiune religionară. Totuși când era vorba de confesiune, apoi după opinia lor de noi gr. or. eram cei mai netrebni.

„Tribuna“ a atacat în modul cel mai condenabil pe capul bisericii noastre, ba unii consorții la ocaziile date au spus pe față, că scopul lor principal este îndreptat în contra capului bisericii, și

pe toți, cari nu vor merge în direcția aceasta cu ei, i privesc de inimici și vor lucra la ori ce ocazie în contra lor. Aceasta o au și dovedit ei la ocaziile date.

S-a apucat apoi „Tribuna“ cu planul ei de distrugere de cea mai sănătă instituție națională culturală, și cugetând că trebuie înveniat și secesul fețe, a tras în tină scoala de fete a asociației, reunirea femeilor române din Sibiu și scoala de fetițe a acesteia.

N-a lipsit „Tribuna“ a atâca pe așa numitul comitet central național, căruia și ea aparținea în privința vederilor politice, precum și institutul „Albina“ trăgând în tină pe bărbații cei mai onorabili, încărunciți în lupte și activitate.

Si cu toate acestea cei rezultat a avut aceasta procedere a „Tribunei.“

Capul bisericii noastre la toată ocazia și în toate călătoriile, fie întreprinsă în ori ce parte s'a putut și se poate convinge de venerația, iubirea și loialitatea neclătită a poporului credincios, precum și de deosebita stima și respect din partea străinilor și filor sei sufletesci.

Venerabilii bărbați ai comitetului asociației și bravele femei din reuniune ca tot atâta ingeri paștori, au scutit apără și feri institutele noastre cele sfinte naționale de duchul cel reu.

Toamna și din aderenții Tribunei, pre cari la început prin feluri moduri i căstigase prin provincie, cei mai mulți s-au trezit, și au întors tribuștilor spatele.

Quid nunc? va fi dîs „Tribuna“ în urma a existor. Am gătit cu toate, și adunându-și consorții și toți consilierii au făcut sfat. Oamenii tineri și surdalnici ușor sar dintr-un estrem într-altul. Așa tribunii din pasivisti esagerați acum deodată a rupt legătura cu partidul lor național și acceptează terenul legal creat prin legea naționalităților din 1868 cu alte cuvinte, se apropie de principiile profesate totdeauna în „Telegraful Român“ cu cea mai curată intenție.

Inchei de astădată a le dorî succes în privința profesarii noului program politic, poate că pe acest teren vor fi rezultatele mai multămitoare pentru densusi.

Dată pălmașul și dîlerul ca și cel ce avea ceva moșie pe întrecute pentru s. biserică, pentru casa lui Dumnezeu. Adunat au milă și de pe la alți crescini d'ai noștri, căci caritatea românilor n'are margini, când e vorba pentru împodobirea casei lui Dumnezeu și pentru conservarea legii strămoșesci, cu toată lipsa ce caracterizează mai cu seamă epoca actuală.

Dar în fruntea arpățenilor strălucesc cu vîrtutea într-o fîi cei buni, cu dărcia mai cu seamă vr'o 4-5 indivizi, cari se distinseră cu dărcia.

N'am intenționat să-i pomenesc aici doară numai pentru ca să-i laud, — căci vîrtutea se laudă de sine, — ci pentru ca să afle imitatori și pe aiurea. Acești fi demni ai bisericii noastre sunt: 1. Dnul Dimitriu Cioflec din Arpatac, profesor emerit, în Brașov, care a dat păna acum la vr'o 800 fl.; 2. Dnul Colțescu din Arpatac, de prezent mare comersant în București, care a dat păna acum peste 2000 de lei noi; 3. domnul Nicolae Leucă epitrop biser. și mare proprietar în Arpatac, care a dat păna acum la 1000 fl.; 4. domnul Iordache Zacharia, mare proprietar în Heghig și comersant în Arpatac, care a dat în numele Domnului, nevrind (din mare modestie) să scie stânga, ce face dreapta, și care alătura cu dî paroch local, Dionisiu Nistor și cu alți fruntași din comună steteră întrajutorul acestei întreprinderi mărești, diu — noaptea cu fapta și cu cuvîntul — păna la fine, ca nesec fi demni ai bisericii noastre! Si ca o minune dumneasă! — tocmai unde se credé, că biserica noastră va succumbe: Eată că acest locaș de închinare, vecinicul simbol al tăriei crescincii în neamul nostru, răsare ca un fenice din umbra sa mai superb, mai măret, — spunând călătorului că încă e vie și tare credința românilui în Dumnezeu și în legea strămoșescă, că încă mai trăiesc poporul român!...

Destul că după ce să termină zidirea bisericii, după ce i-se adjude călătorul cu cele mai strict necesare, după ce totul făcătă spre a satisface primelor necesități indispensabile: începe să se întrebe lumea, când are să se sănătescă biserica? Lumea nedumerită să întrebe: Sânzise-va biserica prin Arhiepiscu sau prin protopopul concernintă așa numai provizoriu păna la altă ocazie? Cu săptămâni înainte oamenii prim sat și întâlnindu-se pe la tergurile Sângiorgiu lui, Brașovului etc. n'aveau altă vorbă, decât să afle, că cine vine la sănătire?... Când se va sănăt nouă biserică, — trecea vorba din gură în gură!

În fine să lătise vestea, că un ce hotărît înainte cu vr'o 4 săptămâni, că biserica se va tărnosi în diu de 26 Octobre, la diu și sărbătoarea s. martir Dimitrie, dându-se acest hram. Înainte însă cu câteva dîle de 26 Octobre a. c. altă veste și mai îmbucurătoare să lătă ca fulgerul în aceste părți ale țării. Să vorbea din gură în gură cu toată siguritatea, că la sănătire o să vină însuși Esclenția Sa, prea bunul nostru arhiepiscop și metropolit Miron. Să lătise în popor o bucurie generală, o însuflețire și un entuziasm rar; pe fețele tuturor era descrisă bucuria! Mergi și tu la sănătire? Oameni din peste 50 de comune să pregăteau de drum, să fie făță la marele act al consacrii, să vadă desvoltându-se și desfășurându-se pompoasele ceremonii rituale ale bisericii ortodoxe ecumenice de însuși arhiepiscu nostru asistat de înalța sa suță. Cu o dî înainte se adunară multime de oameni de toată starea și condiția de prin împrejur, din depărtări respectabile chiar, numai și numai să vadă pe arhiepiscopul și metropolitul românilor gr. or din Transilvania, Bănat și Ungaria, și să fie prezenti la săvârșirea marei act al tărnosirii, care în biserica noastră ecumenică ort. or. se face cu mare pompă, desvoltându-se ritual bisericii ort. or. în toată splendoarea posibilă!

O adeverată însuflețire generală cuprinse populaționea, de care însuflețire nu fără scutite nici celealte populaționi și confesiuni, când se scia positiv, că Esclenția Sa, Înalț prea sănătul și prea luminatul domn arhiepiscopul și metropo-

Sânătarea bisericei celei noi din Arpatac.

De lângă Olt, la 31 Octobre, 1887 v.

Crescini nostri din comuna mică, română-maghiară Arpatac, — comitatul Hâromszékului, după ce începuseră încă înainte de astă cu vr'o 8 ani a-și zidi o biserică nouă în locul celei vechi creștine, și vădă acum după multă trudă, osteneală și alergare în dreapta și în stânga — realitatea o veche dorință prin zidirea unei noi biserici, carea biserica este după împregiurările lor foarte frumoasă; — ba o asemenea biserică mare și frumoasă nu găsesc împrejur — nici chiar în comitatul întreg! Această biserică frumoasă costă — afară de dilele de lucru cu mâinile și cu carul prestate de crescincii nostri de acolo — preste 12,000 fl. v. a.

Consciința religioasă a acestor români buni și de conservare în legea strămoșescă îi stimulase la sacrificii mari, căci cu drept cuvînt mari se pot numi contribuții de 30—50 fl. pentru un cap de familie date de un popor făt păna ierusalită-eri înjugat la robotă în toată puterea cuvîntului. Este lucru mare acesta, mai cu seamă luându-se în considerare stările lor economice, că în decurs de vr'o 10 ani și lovitură grădina și potoapele de 3 ori, de le înecase vitele și le nimiciră total bucatele pe câmp.

7. Ordinaciune, prin care se interdice preoții mei a pedepsi pre cineva cu pedepse grele.

A sa împărească mărire prin milostivul seu decret dela 3 dîle Decembrie anul trecut, intru asemănarea altui al seu dicret, anno 1786, bine au voit, ca parochii sau preoții de fiesce-care lege cu dojanele și cu pedepsele duhovnicești să canonească, eară a globi cu bani, a bate sau cu necinste și rușinare pe cineva a pedepsi sub grea dare de seamă să nu îndrăsnească, ci într'o întemplantă ca aceasta, când prinde osebitele dojeniri și pedepse duhovnicești scandela de obsce nu să ar putea îndrepta, să arăte lucrul la magistratul politic și de acolo să accepte folos. Care milostivă poruncă și consistoriumul spre înplinirea guvernicescului intimat dela 27 Decembrie anului trecut 1791 sub Nro 10,539 Cucernicie tale spre ținerea îndată spre acest sfîrșit și la supuși preoții și înscințea. Sibiu, 2 Martie 1792. De bine voitor, Stephan Popoviciu m. p., protopopul Ungri, prezeș interimal, A. Aron Budai m. p., notares.

8. Ordinaciune episcopală, privitoare la scutința filior de preoți și a fetelor bisericesci dela serviciul militar, precum și la unele reclame pentru neobservarea acestei scutințe, a căror cauza se arată și fi fost abusarea de acest drept din partea unor pre-

ot. Lângă acestea se mai adaugă și o îndrumare către preoțime de a fi cu băgare de seamă, ca să nu se nasă în popor vre-o revoltă.

La o prezentă a noastră Esclenției Sale Domnului guvernator George Bánffy, după jalbele oare cărora preoți pentru năczurile și greutățile, ce prin prinderea la cătane a feciorilor sei și a slujitorilor bisericesci li se întâmplă, spre vindecare trimese au binevoit Esclenția Sa la 27 Ianuar, a. c. Nro 39, a ne înscința, precum numitele jalbe, său dat că să se cerceteze și găsindu-se drepte cu cuvință să se vindece; milostivesc mai încolo poruncind, ca de acum încolo atât pe preoți cât și pe norodul neunit dela toată necuvîntă și nelegiuță asupreală să se apere. Deci dară, comunicăndu-se mai sus pomenita cercetare acum la 6 dîle lunei aceştia, după călindarul nou, Nro 118, eară și prin Esclenția Sa și cu noi, în vreme ce întrânsa să arăta ponosulitor acei preoți a fi fost pricină, că ar fi fost primit feciori străini prin lăcașurile sale și nedându-i afară pentru acestea, eară nu pentru feciorii lor și slujitorii bisericesci, cari sunt scutiți dela prinderea cătanelor, le ar fi urmat tot ponosul. De lipsă a fi a găsit a poruncă Prea cucernicie tale și la ceialalti protopopi, ca să vestiți preoților subordonati ei la unele prilejuri, ca acestia, pe nimea din săteni sau alți străini la sine să nu primească

acea la vîstieria împărească și pentru aceia acum de isnoavă să ar fi trimis poruncă foarte strănică la tisturile slăvite varmeghii, ca numai decât sub mare răspundere să se stringă toti banii sidocii atât de pe anii trecuți cât și după acesta dela toti preoții și să se adune aicea la cămară. Deci vedînd eu aceasta poruncă și socotind că nu cumva din nebăgare de seamă sau înțărđiere să cădeți la mare cheltuială și osteneală ba și rușine, mai pe urmă ve sfătuiesc mai înainte ca să nu ve arătați așa lenesi și nebăgători de seamă poruncilor celor mari și să tot acceptați porunci peste porunci, prin care nimic nu ve agoniști fără urgie și scădere cinstii atât înaintea tisturilor varmeghii cât și înaintea crăiescuii Gubernium și pre urmă tot ve va căuta a împlini ceea ce vi se poruncesc; ci mai nainte ve destoi-nici și strînge toată restanță atât de pe anii trecuți cât și după acesta, ce se cuvine la olală și când va sosi porunca dela slăvita varmeghiă. Prea cucerniciile voastre să fiți gata și de loc să-i aduceți la perceptoriul locului ca să se trimită aicea la cămară, că altmintrelea să scîti, că slăvita varmeghiă nu va osteni oamenii sei în zadar, ci toată osteneala, cheltuiala va trage dela protopop, care se va afla negata și nebăgător de seamă și mai pe urmă va vedea încă, ce i se va urma. Sibiu, 20 Martie 1790. Gerasim Adamovici.

litul nostru Miron, va porni Sâmbătă în 24 Octobre v. din Sibiu și seara va sosi la Feldioara, ultima stațiune a căii ferate în această călătorie. Sâmbătă seara dar sumă de înțeligență și de popor din localitate și dimprejur și ești înainte spre primire până la gară. Toți acceptam trenul cu mare neastămpăr. D'odată săude fluerul ascuțit al mașinei dându-ne de veste, că trenul se apropiere de gară, se face o mișcare generală. Eată în fine că trenul sosesc oprindu-se în dreptul gării frumos decorate. Vădând publicul pe Escoala Sa și finală sa suita, pe Preacuvioșia Sa păr. archimandrit Dr. Ilarion Pușcariu, pe Preacuv. Sa păr. protosincel N. Frateșiu și pe păr. proto diacon Medean, că să dă jos, erume în strigăte de bucurie și de bineventare cu „să trăiască.“ După ce Escoala Sa fu salutat în numele poporului Feldioorean și în numele tractului de protopresbiterul concernintă, P. O. D. Ioan Petric, fu condus solemn în curatirul anume pregătit în frumoasele case ale dlui Dr. Hortsman. În tot percursorul drumului entuziasmul era general; fețele tuturor erau pline de bucurie, că adăpostesc pe archiereul în mijlocul lor. După ce Escoala Sa le dete finală sa binecuvântare arhiereasă, oamenii plecară acasă. Escoala Sa rămase aci până Dumineacă a două di spre a oficia săntă liturgie în biserică locală. A două di la oarele 8 dimineață intră în biserică la utrenie. La oarele 9 se începe săntă liturgie de către Escoala Sa înalt prea săntul arhiepiscop și metropolitul Miron asistat de finală sa suita: Preacuvioșia Sa părintele arhimandrit și asesor consistorial Dr. Ilarion Pușcariu, de Preacuvioșia Sa părintele protosincel asesor și secretar consistorial Nicanor Frateșiu și de părintele proto diacon Sergiu Medean, precum și de domnii protopresbiteri: Ioan Petric al Brașovului și Dimitrie Colțofean al Treiscaunelor și de mai mulți preoți din prejuri și localitate. Sântă liturgie să se săvârși cu mare pompă, respunsurile liturgice le cântă corul vocal al tinerimii din Feldioara, ce fău instruit și condus de preotul și învățătorii din localitate. Meritul cel mai mare pentru acest cor, ba susținutul corului a fost și este parochul local, Iosif Micu. Dela acest exemplu pot lua învățătură și cocialăți preoți, să introducă în comunitate lor astfel de coruri vocale, căci ele sunt o cerință indispensabilă a timpului, a epocii actuale mai cu seamă. Si dacă nu se pricep dumnelelor în ale corului, apoi să lase măcar pe învățătorii, cari să pricep la musica vocală, să înființeze atari coruri cu tinerimea, dându-le mână de ajutor în comitatele parochiale etc., eară nu să-i impedece dela salutarul scop măreț punându-le pedezi din curată reînță. Suntem siguri și ne măngaiem, că finalele noastre autorități confes. bis. scolare vor sci asta leacul potrivit și necesar pentru astfel de răni și pe împedecătorii să vor pune la locul lor meritul cu toată grăbirea, ce reclamă cestiuni atât de vitale pentru decorul și viitorul bisericii noastre naționale. După această mică digresiune să reapuc firul.

(Va urma)

Dialect macedonean-român.

Preacuvioșia Sa dl archimandrit Veniamin Popescu, care mai multe dile să aflat în mijlocul nostru pentru adunarea de oferte spre scopul tipărirei cărților bisericescă în limba română-macedoneană, drept model al acestui dialect ne a pus la dispoziție spre publicare următoarele versuri din o evangeliu a evangelistului Ioan:

Dela Ionu cap. 20.

19. Dacă intunecă ciua acea dintr'una din Simbete și erau ușile înclise, acolo unde erau Matitașii adunați de frica a Ovrelor, vine Isus și stătu tu mese și le dise: Isihi la voi.

20. Si dacă le dise aște le spuse a loru mânile și coasta a lui și sau hărăsită Matitașii, că vădără pe Domnul.

21. Si le au dis eară loru Isus aște: Isihi la voi, precum mă petrecută pe mine Tatălă și eu trimiț la voi.

nici ascundându-i să le părtinească sau ori cum îsprăvirea deobște să cerce a o împedeca, căci altminterea dispozițiile prin Escoala Sa făcute, ca clirul neunit dela toate necuvintările să fie pădit și apărat, vor fi înzadarnice și fiesce-care apoi întemplierătoarelor urmări spre neplăcerea lui să le impuneze. Mai încolo cu tări pe taină și să poruncesc și în toată luna să ne faci relație, cum să află norodul în protopiatul vostru. Era oblicind întru dênsul orice mișcare, care ar putea turbura pacea și liniscea cea deobște, în data, atât pe noi cât și pe tistul cel mai mare a ținutului aceluia, să ne înscințezi și cu dojenile și cu învățăturile cele sănătoase până la urmarea dispozițiilor mai încolo să te silească a împedeca mergerea înainte a tot cugetul rău. Altintrele nepriveghind despre acestea s-au oblicindu le și tăcând pe lângă alte grele pedepse dimpreună ca la toți, căci au tăcut în potriva datoriei, și va urma și perdere slujbii de tot cu ne cinste. Sibiu, 6 Martie 1793. Gerasim Adamovici.

(Va urma)

22. Si dacă le dise aște au suflat tu eli și leau disu loru luati duhă aghisită.

23. Si a cui voi vreți să ertăi păcatele, se vor ertăi loru și a cui voi vreți să țineți, suntu ținute.

24. Ear Toma unulu din cei 12 pe care lu n-clima gemenă (Didimos), nu era acolo cu eli când a venit Isus.

25. Ear ilii dicea lui alantă Matitaș: noi am văduți pe Domnul, eară el le dicea loru: dacă nu eu voi să vedă tu mână a lui, rana de penuri (cui) și până nu voi bagă geagătilu a meu tu mânile de penuri și dacă nu eu bagă mână mea tu coastă lui nu voi pistipsescu (crede.)

Mulțamită publică.

Escoala Sa Domnul Arhiepiscop și metropolit Miron Romanul din Sibiu, a bine voit a dărui pe seama bisericei române din Clisura (Macedonia,) o Evangelie legată frumos cu table aurite, asemenea un Molitvelnic și un Apostol, pentru care fapt marinimos precum și pentru alte multe binefaceri de cari m'am învrednicit din partea I. P. S. Escel. Sale, me simt plăcut îndatorat a-i exprima adâncă mea mulțemita și pe aceasta cale.

Veniamin Popescu,
archimandrit român macedonean.

Varietăți.

* (Albumul Maiestății Sale). Din partea tuturor rudeniilor Casei Habsburgice să se oferă Maiestății Sale monarchului nostru un prea frumos Album, împodobit cu diamante și lucrat cu cel mai mare lucru. Această album va conține fotografii tuturor rudeniilor Casei Habsburg, care de prezent este una din cele mai latite case dominoare în Europa.

* (Imperatul Rusiei, proprietar de case în Berlin.) În anul 1838 Tarul Nicolau a cumpărat o casă pentru eșeuțuirea unor lucrări de ale sale private în Berlin, prin ceia ce numele lui să aindu în sirul cetățenilor berlinesi. Ca cetățean se simtă îndatorat a veni și el în ajutor nefericișilor din Berlin, ca și alți cetățeni marinimoși, cari să îngrijesc de viață celor loviți de soarte grea. Din suma de 5000 galbeni ce tarul Nicolau o trimise magistratului din Berlin, s'a ridicat în acest oraș un spital, cu numele seu, care oferă la 95 cetățenii bărăni o îngrijire gratuită. Dreptul de moscenire, dela Tarul Nicolau a trecut asupra următorilor lui, și dela acestia asupra actualului Tar, care posesiunile sale în Berlin le ține, ca un dulce suvenir dela antecesorii sei.

* (Stăm bine.) După cum ceteam în „Kolozsvár,” inspectorul reg. de scoale din comitatul Solnoc-Dobâca, într-o ședință a comisiunii administrative ținută în dilele trecute a raportat, că ministrul de culte și instrucție publică a cassat scoalele de stat din comunele Chiachi Gârbou, Șintereag, Ileanda-mare, Lăpușul unguresc și Mălină. Succese strălucite pe acest teren și în alte comitate.

* (Călătorie în interesul istoriei noastre române.) Cunoscutul literat român, dl Nic. Densusan, membru corespondent al Academiei române, a interprins o călătorie în părțile Istriene, cu scop de a consulta și cerceta unele opuri istorice din biblioteca din Zara, numită „Parovia“. Va cerceta și alte localități pentru de a aduna diferite date istorice, privitoare la Istoria românilor, ca așa să scoată din istoria noastră multele conjecturi, înlocuindu-le cu date positive.

* (Conservarea monumentelor antice.) Guvernul grecesc și ține de scumpă datorință a conserva, întrucât numai se poate, monumentele de preț ale anticății. Ruinile teatrului lui Dionisu, dela poalele Acropolei le-a asigurat de puterea nimicitoare a timpului, provoceanu-le cu acopereminte corespunzătoare, pentru a se poată servi de dovezi în viitor despre trecutul cel glorios al grecilor. De present guvernul să a adresat către directorul institutului archeologic german din Atena, Dörpfeldt, ca acesta să intrevină cu mijloacele posibile pentru a aștepa de peire monumentul în formă de leu, ce să a ridicat pe câmpul de luptă dela Cheronea la 338, în onoarea eroilor greci, ce au căzut în luptă contra macedonenilor. Amintitul director a promis, că în curând va aduce la înăpunere dorința guvernului, conducându-i o comisiune la fața locului.

* (Un dar înăpunător.) Prințipele Ferdinand de Coburg, regentul Bulgariei a primit ca dar dela un Pașă turcesc o tineră sclavă, de o frumusețe răpitoare, care a foarte pricepută în prepararea cafelei negre. Prințipele Ferdinand primă cu toată plăcerea acest dar, însă pe tinera copilă o eliberă din sclavia,

și o îndatoră a-i ferbe cafeaua și a-l servă la masă. Pentru acest serviciu, prințipele însă i frumoasă leașă lună.

* (Perigrini magiari la Roma.) Cu ocazia serbarei iubilei Papei vor pleca din Ungaria, afară de Primatele-cardinal Simor, și următorii episcopi: Dulansky din Cinci-biserici, Schopper de Rosenau și Császka din Zips. Totalitatea peregrinilor între cari sunt a să numera mulți magnați și alte persoane de ranguri înalte, ce vor pleca la Roma din Ungaria să dică că se va urca la 500. Episcopul din Zips, Császka deja să a dus la Roma.

* (Lacul Aral seacă vădând cu ochii.) Lacul Aral și marea Caspică, ca și alte lacuri, cari au mai fost în sudul Rusiei și cari în decursul timpului au dispărut secând cu desăvârsire, seacă foarte repede. Lacuri mai mici, din apropierea celor permanente, sciute de mulți, adi numai sunt sănătul puțin au rămas bălti neinsemnate. Mulți au aflat de bine, a împedecă secarea mărei Caspice, prin conducerea în basenul acestei mări a unei cantități de apă din rîul Don, prin ajutorul unui canal. Acest canal va conduce apă mai întâi în Wolga de jos și apoi aceasta în marea Caspică. Contra realizării acestei intenții, cetățile situate la Dunării de jos să opun cu toată seriositatea.

* (Doftrorie contra turbării.) În ședință de la 24 Octobre 1887 a academiei de științe din Franția, s'a comunicat experiențele unui d. Perault, care probă că cloralul topit în o cantitate de decesori mai mare de apă de către greutatea cloralului, are proprietăți vindecătoare a turbării.

Esperințele ce s-au făcut cu noua inoculație ar fi dat cele mai bune rezultate. Oameni și epuri turbări s-au vindecat prin injecții intra-veninoase de cloral disolvat în 10 părți apă.

S'ar putea și la noi încerca de medici și veterinar, asupra animalelor turbate.

,Gazeta Sătean.“

* (O conferință astronomică) M. Paulian erudit astronom a ținut Mercuri seara 11 a l. c., o instructivă conferință despre cosmogonie (naștere Universului) în sala gimnasiului român din Brașov, la care conferință a participat un public numeros. O a doua conferință nu mai puțin interesantă despre măsurarea timpului și aplicația lui la compunerea unui calendar, va fi în tinerul astronom Joh seara în 12 a l. c.

* (Oarele măncării.) Pe timpul lui Francisc I al Franței, pe la anul 1515, avea trecere următorul proverb:

,Scoală-te la cinci și măncă la nouă; cinează la cinci și te culcă la nouă; astfel vei ajunge la nouă-zeci și nouă de ani!“

Obiceiul de a măncă prânzul la nouă oare dimineață s'a pierdut cu timpul; Carol V măncă la zece oare dimineață și la șapte oare seara. Iarna la sase oare seara și în timp de vară între opt și nouă ceasuri seara se trăgeau pretutindeni clopoțele, spre a se aduce aminte oamenilor, că e timpul să stingă focul.

* (Bibliografic.) A apărut „Transilvania“ Nr. 21—22 cu următorul Sumar: Esposiția istorică dela Budapesesta din a. 1886. — Cultura națională a poporului român în comparație cu starea lui materială. — Scoalele civile de fete sau scoale superioare. — Proces verbal al comitetului Asociației transilvane pentru literatura română și cultura poporului român, luat în ședința dela 31 Octombrie, 1887. — Proiect de regulament pentru cursul complementar, împreună cu scoala civilă de fete, susținută de Asociația transilvană pentru literatura română și cultura poporului român în Sibiu. — Proces verbal al comitetului Asociației transilvane pentru literatura română și cultura poporului român, luat în ședința dela 8 Noemvrie 1887. — Bibliografia.

— Candela foaia bisericească literară, ce apare odată la începutul fie cărei luni, în numărul seu din 1 Novembrie conține: Omiliile săntului Ioan Crisostom la epistola către Români; Personalitatea preotului ortodox; Cuvântare pentru Dumineca a 28 după Rusalii și Cronica.

Cu neinsemnatul preț a întreținut pre toti. Acestei împreguri are de a să ascrive, că pilulele spiterului R. Brandt's au devenit cea mai favorită medicină pentru curarea morburilor, împedecarea mistuirei și nutrirei. Se pot căpta cu 70 cr. satul, în spiterii fiind însă cu băgare de seamă totdeuna la subsemnată R. Brandt.

Loterie.

Mercuri în 23 Novembrie 1887.

Sibiu: 10 57 78 39 58

Nr. 1155. [1739] 3-3

CONCURS.

Cu provocare la resoluțunea Prea-veneratului Consistoriu archidiecesan dto 18 August a. c. Nr. 3596 B, prin aceasta să scrie concurs nou pentru ocuparea postului de capelan lângă bâtrânul paroch Ioan Hociota în parochia de clasa III Slimnic (cu venit preste tot de 401 fl. 15 cr.)

Emolumentele sunt jumătate din venitele aici indicate.

Doritorii dă ocupă acest post să și prezinte petițiunile concursuale instruite conform prescriselor în vigoare la subsemnatul în termin de 30 de dile dela prima publicare a acestui concurs.

Sibiu, 9 Octobre, 1887.
In contelegere cu comitetul parochial din Slimnic.

Simeon Popescu,
protopresbiter.

Nr. 626. [1741] 3-3

CONCURS.

Pentru întregirea parochiei vacante Borgo-Sensi de clasa a III-a în protopresbiteratul gr. or. al Bistriței să scrie concurs cu terminul de 30 dile dela prima publicare.

Venitele stolari anuali ale acestei parochii calculate în bani dă suma de 419 fl. v. a.

Doritorii de a occupa aceasta parochie au a-si astepta suplicele instruite conform legilor din vigoare în terminul legal sus indicat la Oficiul protopresbiteral gr. or. al tractului Bistriței în

Borgo-Bistrița, 25 Septembre, 1887.
In contelegere cu comitetul parochial.

Simeon Monda,
protopresbiter.

Nr. 191.

CONCURS.

Pentru întregirea stațiunii vacante parochiale din Dâncu-mic să scrie a dona oară concurs conform ordinării Preavenerabilului consistoriu archidiecesan dto 7 Septembre 1887 Nr. 3348 B. cu termin de 30 dile.

Emolumentele sunt următoarele:
1. Casa parochială cu grădină.
2. 13 jugere și 365 stânjen pămînt arător și fénat.

3. Dela 140 case câte una ferdelă veche de 16 cupe cucuruz cu tulă, din care 30 ferdele sunt ale cantorului.

4. Una diuă de lncu sau 40 cr. v. a. bani dela toată familia.

5. Venitele stolari îndatinate.

Toate acestea aduc un venit anual de 400 fl. v. a.

Doritorii de a occupa aceasta stațiune preotească să și astea petițiunile sale instruite în sensul legilor din vigoare la oficiul protopresbiteral al Orăștiei.

Orăștie, 6 Octobre, 1887.
In contelegere cu comitetul parochial local.

Nicolau Popovici.

protopresbiter.

Nr. 643.

CONCURS.

Pentru întregirea parochiei vacante de clasa a III-a Blașfalău de sus în protopresbiteratul gr. or. al Bistriței să scrie concurs cu terminul de 30 dile dela prima publicare.

Venitele stolari anuali ale acestei parochii calculate în bani dă suma de 405 fl. v. a.

[1740] 3-3

Doritorii de a ocupa aceasta parochie au a-si astepta suplicele instruite conform legilor din vigoare în terminul sus indicat la oficiul protopresbiteral gr. or. al tractului Bistriței în

Borgo-Bistrița, 17/29 Octobre, 1887.

In contelegere cu comitetul parochial

Simeon Monda,
protopresbiter.

Nr. 302. [1734] 3-3

Edict.

Susana (Zsuzsi) Némethi din Petroșeni, carea de 9 ani de dile a părăsit cu necredință pe legiuitorul ei bărbat Petru Cotofan tot din Petroșeni, se citează prin aceasta a se prezenta înaintea subscrisului oficiu protopresbiteral în termin de 6 luni de dile dela prima publicare a acestui edict, căci la din contră procesul divorțial intentat de bărbat ei se va pertracta și în absență dñesei.

Hateg, la 30 Iuliu, 1887.

Scaunul protopresbiteral gr. oriental al tractului Hateg

Ioan Ratiu,

protopresbiter.

Nr. 441.

EDICT.

Ana Niculicioiu gr. or. din Budila, care a părăsit cu necredință pe legiuitorul ei bărbat Ioan Oagă tot din Budila fără a se sci locul ubicării ei, — conform resoluțunei consistoriale dto 12 Mai a. c. Nr. 2092 B. se citează a se prezenta la subscrisul oficiu în termin de 3 luni dela prima publicare, căci la din contră

procesul intentat de bărbat ei se va publica și în absență i.

S. San-Georgiu, 16 August, 1887
Oficiul protopresbiteral gr. or. al Trei scaunelor.

Dimitrie Coltofean,
protopresbiter.

Picăturile de stomach Mariazeller,

care lucră de minune în contra tuturor boalelor de stomach.



Neasemănătoare bune, ca ori cari altele, pentru lipsa de apetit, și slabiciunea stomachului, respirație, vînturi, răgăci acre, colică, catar de stomach, acrăală, formarea de peatră, producerea de prea multă flegmă, galbinare, greață și vîrsaturi, (vomă), durere de cap (în casu când provine dela stomach), convulsioni de stomach, constipație sau incețe, incarcarea stomachului cu măncări și beuturi, limbrii și spini, fecat, și hemoroidi. Preful unei sticle dimpreună cu manuducerea la întrebunțarea lor 35 cr., o sticla după 60 cr. Espositul Central prin farmacistul Carl Brady.

Kremser (Moravia). Picăturile de stomach Mariazeller nu sunt un arcan. Partile constitutive sunt arătate la fiecare sticla pe explicarea la întrebunțarea lor. Veritabile se pot căptă mai în toate farmaciile.

AVIS! Picăturile veritabile de stomach Mariazeller, se falsifică și imitează în multe părți. Ca semn al veritabilităței, are să se ia totdeauna, embalașia cu care se învelește sticla, și care e și și și în partea de deasupra produsului cu marca fabricel, având pe lângă aceasta de a se mai observa, ca explicarea la întrebunțarea lor, care se află la fiecare sticla să fie imprimată în tipografia lui H. Guzek în Kremser.

Veritabile se pot căptă: Sibiu, farmacia Willi. Morscher, farmacia Karl Müller, farmacia August Teutsch, — Orăștie, farmacia George Deak, farmacia Ios. Graffius, farmacia N. Vlad, — Avrig, farmacia Keserü, — Satulung, farmacia Gustav Iekelius, — Alba-Iulia, farmacia Iul. Fröhlich, — Mediaș, farmacia Schuster, — Sas-Sebeș, farmacia Ludwig Binder, farmacia I. C. Reinhart, — Aiud, farmacia Em. Kovács, — Petroșeni, farmacia G. Gérbert, — Mercurea, farmacia Chr. Fr. Schimert. [1707] 5-25

Mersul trenurilor pe liniele orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octobre 1887.

Budapestă—Predeal				Predeal—Budapestă				Budapestă—Arad—Teiuș				Teiuș—Arad—Budapestă				Copșa mică—Sibiu			
Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren omnibus	Tren micișt.	Tren de persoane	Tren de accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren micișt.	Tren de persoane	Tren micișt.	Tren de persoane	Tren micișt.	Tren de persoane	Copșa mică	2.29	4.15		
Viena	11.10	7.40	—	Predeal	—	—	7.30	Vienna	—	11.10	2.—	—	Teiuș	11.24	3.—	—	3.02	4.45	
Budapestă	7.40	2.—	8.10	6.18	Predeal	—	—	1.14	Budapestă	—	8.20	9.05	Alba-Iulia	12.09	4.59	—	3.46	5.26	
Szolnok	11.05	4.05	7.—	9.38	Timiș	—	—	1.45	Szolnok	—	11.20	12.41	Vintul de jos	12.30	4.22	—	4.18	5.57	
P. Ladány	2.02	5.47	5.40	12.02	Brasov	—	—	2.32	Arad	—	4.10	5.45	Sibot	1.01	4.51	—	4.42	6.30	
Oradea-mare	4.18	7.01	8.35	1.46	Feldioara	4.47	7.57	—	Glogovat	2.37	4.43	6.13	Orești	1.32	5.18	—			
	—	7.11	9.12	2.01	Apăta	5.28	—	8.24	Gyork	8.19	5.07	6.38	Simeria (Piski)	2.32	6.15	—			
Várad-Velence	—	—	9.22	2.08	Agostonfalva	5.59	—	8.47	Pauliș	9.43	5.19	6.51	Branicea	2.52	6.35	—			
Fugyi-Vásárhely	—	—	9.39	2.19	Homord	6.49	—	9.24	Radna-Lipova	4.05	5.41	7.10	Ilia	3.55	7.28	—			
Mező-Telegd	—	7.41	10.17	2.41	Hasfalău	8.35	—	10.37	Conop	6.09	7.37	7.37	Gurasada	4.08	7.40	—			
Rév	8.10	—	11.36	3.24	Sighișoara	9.12	—	11.—	Bărzava	6.28	7.55	7.55	Zam	4.44	8.11	—			
Bratca	—	—	12.16	3.47	Elisabetopole	9.56	—	11.34	Soborsin	7.25	8.42	8.42	Bărzava	6.27	9.33	—			
Bucia	—	—	12.54	4.07	Mediaș	10.37	—	12.03	Zam	8.01	9.12	9.12	Conop	6.47	9.53	—			
Cincia	—	9.04	1.57	4.35	Copșa mică	10.59	—	12.18	Gurasada	8.34	9.41	9.41	Radna-Lipova	7.28	10.27	5.50			
B. Huidin	—	9.34	8.11	5.15		11.16	—	12.26	Ilia	8.55	9.58	9.58	Orăștie	11.11	11.37	Arad	8.42	11.39	
Stana	—	—	3.40	5.37	Micasasa	11.37	—	12.42	Branicea	9.19	10.17	10.17	Devă	1.47	9.51	Gyork	7.43	10.42	
Aghires	—	—	4.15	5.53	Blaș	12.16	—	1.11	Deva	1.47	9.51	10.42	Gyork	7.59	10.58	Orăștie	8.03	11.19	
Ghirboiu	—	—	4.36	5.53	Crăciunel	12.38	—	1.23	Simeria (Piski)	2.08	10.35	11.07	Glogovăt	8.28	11.86	Teiuș	8.29	12.12	
Nadisul ung.	10.34	4.58	6.20	—	Teiuș	1.51	—	2.06	Orăștie	—	11.11	11.37	Arad	8.42	11.39	Arad	5.57	8.25	
Cluș	11.—	—	5.26	6.38	Ajud	2.18	—	2.27	Sibot	—	11.43	12.—	Arad	9.17	12.31	Arad	5.57	8.25	
Aphadia	11.19	—	—	7.08	Vintul de sus	2.48	—	2.49	Vintul de jos	—									